

### Dodatok č. 1

k zmluve o poskytovaní právnej služby uzatvorenej dňa 16.02.2016 podľa zák. č.586/2003 Z.z. o advokácii a Vyl. č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb medzi

**Advokátska kancelária :** **Zastúpená .....**  
Mgr.Karolom Haťapkom. a d v o k á t  
Drieňová 34,82102 Bratislava  
IČO: 31794807  
DIČ: 1020288338  
IČO DPH: SK 1020588338  
zapísaný do zoznamu advokátov SAK pod číslom 0845  
bankové spojenie: VÚB,a.s. číslo účtu: 1850873451/0200  
(ďalej len „advokát“)

a

**Obec Sokol'any :** **Zastúpená .....**  
Františkom Beregszaszim, starostom obce  
Sokol'any, č. 193, 044 57 Haniska  
IČO: 00690741  
DIČ: 2021261297  
(ďalej len „klient“)

Zmluvné strany sa dňa 01..12. 2015 dohodli na tomto dodatku :

1. Zmluvné strany sa dohodli na oprave – zmene pomenovania účastníkov zmluvy:  
Mandatár sa mení na advokátsku kanceláriu  
mandant sa mení na klient
2. Článok VI. – dopĺňa sa o ods. 3 v tomto znení:

Dohodnutá odmena podľa čl. III. Zmluvy: Odmena za poskytovanie právnej pomoci bude advokátom účtovaná a klientom vyplácaná až po právoplatnom v prospech obce skončenom súdnom konaní vo veci určenia hranice katastra obce Sokol'any, v ktorom klienta právne zastupuje advokát na základe zmluvy a tohto dodatku č. 1 k zmluve o poskytovaní právnej pomoci. Do tohto termínu bude právna pomoc poskytovaná bezodplatne. Výška odmeny bola po vzájomnej dohode medzi advokátom a klientom dohodnutá v prílohe dodatku č.1 v zmysle uznesenia OZ č. 23.

Ostatné ustanovenia dojednané v Zmluve zostávajú nezmenené.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch exemplároch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o právnej pomoci uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 16.2.2015.

V Bratislave, 30.11.2015

V Sokol'anoch 01.12.2015

821 02 Bratislava  
Advokát

Klient